

エゾシカの交通事故とその対策

Transportation accidents involving Yezo sika deer, and countermeasures

工 ゾシカとの交通事故は非常に重大な社会問題で、2017年には自動車との衝突事故が2430件、列車の運行に支障をきたす事故が2578件報告されています。これらの事故は経済的に負の効果をもたらすばかりでなく、人の身にとっても危険なため早急な防止対策が必要です。

Transportation accidents involving Yezo sika deer are a serious social problem. The year 2017 saw 2,430 collisions with vehicles and 2,578 accidents that posed problems for train operation. These accidents can cause negative effects on the economy, and may involve human bodily injury; immediate preventive measures are thus needed.



道路に飛び出してきた雄ジカ
A male deer has jumped onto the road



自動車と衝突してうずくまるシカ
A deer crouching down in a collision with a car

高 速道路などには動物の生息地の分断を防ぎ、交通事故を減らすために動物用の道路横断構造物が作られています。エゾシカはカルバートなどのトンネル状の構造物よりも、開放的なオーバブリッジを好んで使います。また、衝突の危険性を知らせる標識や、道路に直接メッセージを書いた注意喚起の対策なども実施されています。

Road-crossing structures for animals have been constructed on freeways, to prevent deer habitats from being divided, and to reduce traffic accidents. Yezo sika deer prefer open overpasses to tunnel-like structures such as culverts. Traffic signs indicating collision risk, and warning messages written on the road surface, have also been installed, to call attention to the danger.



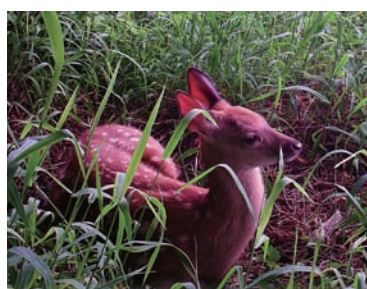
オーバブリッジを利用するシカ
A deer crossing an overpass



道路に直接書かれた警告
A warning sign written on the road surface

現 時点では農業被害や交通事故など、害獣としての側面が取り上げられる事多いエゾシカですが、ジビエなど利用方法によっては有益な動物です。また、シカ自体は美しい野生動物です。人とエゾシカのより良い共生のあり方を、われわれ北海道民一人一人が考えてゆかなければならないと思います。

At present, the portrayal of Yezo sika deer as pests, responsible for such things as agricultural damage and traffic accidents, tends to predominate; however, the deer can be valuable as a source of wild game meat, and are a beautiful part of nature. Therefore, each and every Hokkaido resident should consider ways to better coexist with the Yezo sika deer.



まだ幼い仔ジカ
A Yezo sika fawn



ハレムを率いる雄ジカ
A buck leading a harem

資料および写真提供

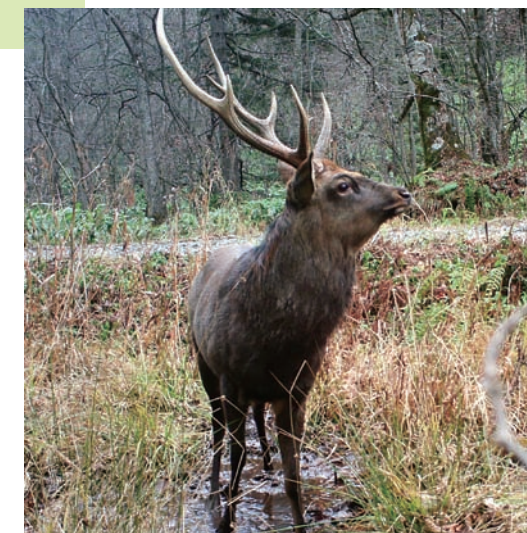
浅利裕伸、石村智恵、大熊 勲、鹿野たか嶺、野呂美紗子、福谷麻方、柳川久、山崎和夫
Collaborators: Yushin Asari, Chie Ishimura, Isao Okuma, Takane Shikano, Misako Noro, Maho Fukuya, Hisashi Yanagawa, Kazuo Yamazaki
本冊子は「農業共生園高度専門化育成事業」の一環として作成されています



エゾシカ

と共に生きていくために

Living together with Yezo sika deer



国立大学法人 帯広畜産大学

Obihiro University
of Agriculture and Veterinary Medicine

一般社団法人 北海道開発技術センター
Hokkaido Development Engineering Center

エゾシカと人の歴史

A history of interaction between humans and Yezo sika deer

エゾシカは大きな雄では体重100kgを越える、日本では最も大きなシカです。アイヌ民族にとってシカは、サケや食用植物とともに重要な食料でした。アイヌの言葉ではユク（Yuk）と呼ばれ、これは「獲物」を意味しています。

The Yezo sika deer is the largest deer in Japan, with a large buck weighing over 100 kg. Deer, as well as trout and edible plants, were an important food source for the Ainu people. Deer are called yuk ('prey') in the Ainu language.



大きな雄のエゾシカ
A large Yezo sika buck

雌のエゾシカの群れ
A herd of Yezo sika does



明治時代初期に、本州から来た人たちは、肉や皮を取るために6年間で57万頭以上のエゾシカを捕獲しました。乱獲と豪雪による餓死で、エゾシカは一時期には絶滅したと考えられるほどに数が減りました。エゾシカの天敵であったエゾオオカミも1890年ごろに絶滅しました。

In the early Meiji era, people migrated from Honshu to Hokkaido, and killed more than 570,000 deer, over six years, for their meat and skin. Such overhunting, along with death from starvation due to heavy snowfall, reduced the population of Yezo sika deer close to extinction. The Yezo wolf, a natural enemy of Yezo sika deer, became extinct around 1890.



農耕地に出てきた群れ
A herd of deer appearing on cropland



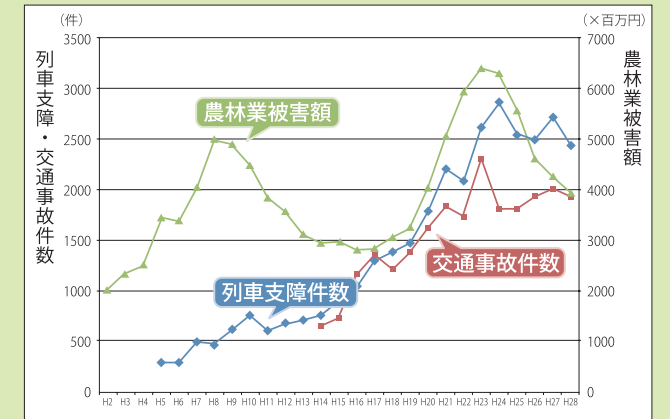
ビートの食害
A beet field grazed by Yezo sika deer

その後の保護や好適な生息地が増加したことによって、エゾシカは爆発的に増加しました。ピークの2010年には北海道全域で68万頭のエゾシカが生息していたと推定されています。個体数の増加に伴って農業被害額や交通事故数が増加し、大きな社会問題となっています。

Subsequent protection policies, and an increase in preferred habitats, resulted in a population explosion of Yezo sika deer. In the peak year of 2010, 680,000 were estimated to live in Hokkaido. Unfortunately, with the growth of their population, agricultural damage and deer-related transportation accidents have increased, causing serious social problems.

個体数の管理によって農林業被害額は2011年の64億円をピークに減少しつつありますが、自動車事故や列車事故はそれほど減少していません。個体数の管理とともに、生息地の管理やそれぞれの事故や被害に応じた適切な防止策が必要となってきています。

Although the amount of agroforestry damage has been decreasing, due to population control, from the 6.4 billion yen recorded in the peak year of 2011, the number of car and train accidents has not been sufficiently reduced. Such reduction requires not only population control, but also habitat management and active measures to prevent agricultural damage and transportation accidents.



エゾシカによる農林業被害額、自動車事故件数、列車支障件数の経年変化

出典：北海道環境生活部資料より作成

Interannual changes in the amount of agroforestry damage, number of car accidents, and number of accidents posing problems for train operation, caused by Yezo sika deer

Source: Hokkaido Government



エゾシカの食害を受けた畑（赤色部分）
被害箇所は河畔林と防風林にそった畑が多い

Fields grazed by Yezo sika deer (in red)

Most of the damaged fields are located along riparian forests and windbreaks.



海岸に出現した大きな群れ
A large herd of deer appearing on the coast



市街地に出てきた個体～知床
A Yezo sika deer appearing in an urban area in Shiretoko